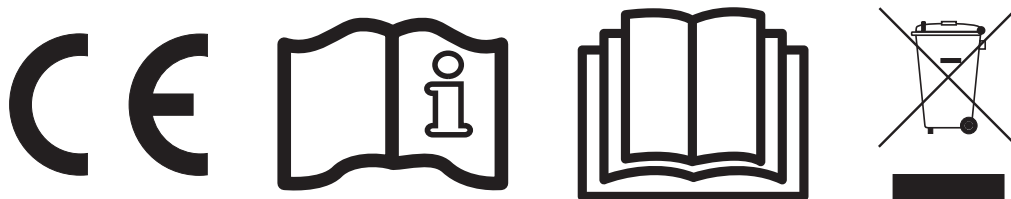
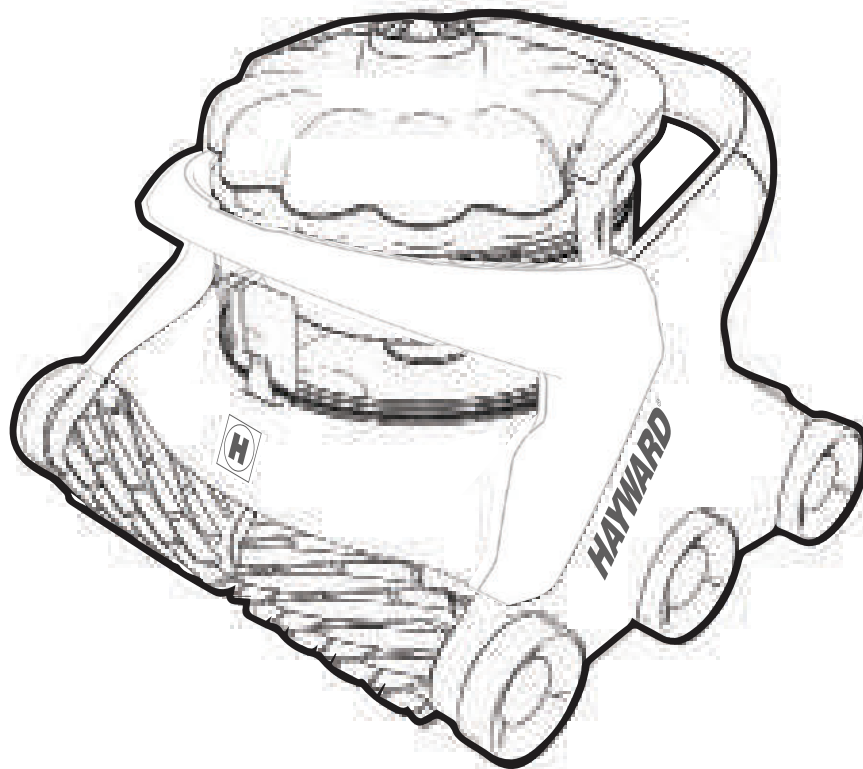




## AquaVac® 6 Series



## AquaVac® 6 Series

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время установки и использования данного электрического прибора необходимо обязательно соблюдать основные правила техники безопасности, перечисленные ниже. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к материальному ущербу, серьезным телесным повреждениям и даже летальному исходу.



## ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИЗЛОЖЕННЫЕ ДАЛЕЕ ИНСТРУКЦИИ И СОБЛЮДАЙТЕ ИХ.



Символ предупреждает о риске для безопасности. Если этот символ встретился вам на оборудовании или в настоящем руководстве, обратите внимание на правило техники безопасности, которое следует сразу за ним, и будьте внимательны к риску повреждений.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об опасностях, которые в случае несоблюдения правил техники безопасности могут привести к серьезным телесным повреждениям, летальному исходу или значительному материальному ущербу.

**ВНИМАНИЕ** предупреждает об опасностях, которые в случае несоблюдения правил техники безопасности приводят или могут привести к легким или умеренным телесным повреждениям и/или материальному ущербу от незначительного до умеренного. Он также обращает внимание пользователей на отдельные непредсказуемые и опасные действия.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК ТРАВМЫ

- Постоянно и неотрывно следите за детьми и домашними животными и не позволяйте им играть с роботом – робот не игрушка.
- Не подпускайте детей к работающему роботу.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет и лицами, физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых нарушены, или лицами, не имеющими опыта или знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования прибора с пониманием возможных рисков. НЕ РАЗРЕШАЙТЕ ДЕТЯМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ.
- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь бассейном во время работы робота.
- Систематически выключайте и полностью вынимайте робот перед использованием бассейна.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Все электрические соединения ДОЛЖНЫ соответствовать нормам и правилам, действующим в стране использования (см. таблицу в конце документа). Обязательно соблюдайте требования местного законодательства. Чрезмерное напряжение может приводить к поражению электрическим током, ожогам и летальному исходу или серьезному материальному ущербу.
- Питание робота обязательно должно осуществляться безопасным сверхнизким напряжением (TBTS) с использованием поставляемого блока питания.
- Блок питания робота должен находиться на расстоянии не менее 3,5 м (11,5 дюймов) от ближайшего борта бассейна.
- Для снижения риска поражения электрическим током НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛЬ для подключения блока питания к электросети. Это может быть опасным и/или привести к повреждению робота. Необходимо предусмотреть стенную розетку в подходящем месте в соответствии с местным строительным кодексом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Перед выполнением работ на роботе выключайте блок питания из сети. В целом, отключайте блок питания оборудования перед любым вмешательством в это оборудование.
- На заземляйте кабель питания. Не используйте робот с поврежденным кабелем питания. Если кабель блока питания поврежден, замените его, обратившись к производителю, в службу послепродажного обслуживания или в квалифицированную мастерскую во избежание риска поражения электрическим током.
- В Соединенных Штатах Америки и в Канаде блок питания обязательно должен подключаться к сети питания с устройством дифференциальной защиты. Если вам не удается установить, оснащена ли сеть устройством дифференциальной защиты, обратитесь к квалифицированному электрику. Необходимо периодически проверять работоспособность устройства дифференциальной защиты. Для проверки устройства дифференциальной защиты нажмите на контрольную кнопку. Устройство дифференциальной защиты должно отключить питание. Затем нажмите на кнопку повторного включения. Питание должно восстановиться. Если реакция устройства дифференциальной защиты отличается, оно неисправно. Если устройство дифференциальной защиты отключает питание не только во время проверки, это означает, что существует утечка тока на землю и, соответственно, риск поражения электрическим током. В этом случае не используйте блок питания робота. Выключите блок питания робота и свяжитесь с производителем.
- В Европе, Австралии и Новой Зеландии питание робота должно осуществляться посредством устройства дифференциальной защиты с максимальной чувствительностью 30 мА. Если вы не уверены, оснащена ли сеть устройством дифференциальной защиты, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Разъем ни в коем случае не должен находиться в воде.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ



# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ПРОЧИТАТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Не включайте робота без воды. Это приводит к повреждению уплотнения двигателя и аннулированию гарантии.
- Не вынимайте робота из бассейна, вытягивая его за провод, чтобы поднять вдоль стенки. Это может повредить робота и/или стенку бассейна.

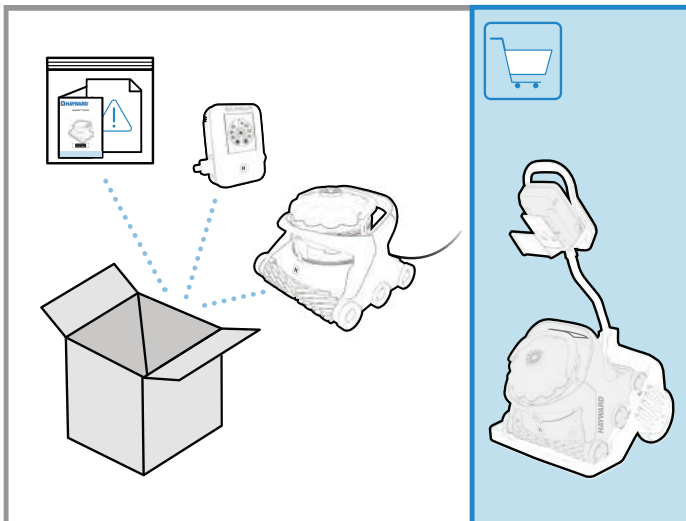
## ⚠ ВНИМАНИЕ – РИСК МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА

- Используйте робот только в течение периода, необходимого для очистки бассейна. Чрезмерное и избыточное использование может привести к преждевременному износу компонентов робота.
- Регулярно проверяйте робота, кабели и блок питания; не используйте, если они повреждены или если у робота имеются режущие края — это может привести к повреждению бассейна.
- Проводите тщательную очистку фильтров или коллектора для мусора после каждого использования робота или по мере необходимости, чтобы гарантировать оптимальные рабочие характеристики робота.
- Ни в коем случае не храните робота с загрязненными фильтрами или полным коллектором для мусора.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Диапазон рабочих температур воды: От 10°C (50°F) до 35°C (95°F). Максимальная рабочая глубина: 3 м (10 дюймов)
- Использование робота за пределами данного температурного диапазона может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках робота и привести к преждевременному износу и даже выходу из строя его компонентов.
- Температура окружающей среды: Не выше 40°C (104°F).
- Во избежание непоправимого ущерба в случае воздействия более высоких температур, блок питания робота уменьшает скорость и даже останавливает работу робота до тех пор, пока температура не опустится до допустимого значения. Для ограничения риска перегрева и ухудшения рабочих характеристик рекомендуется хранить блок питания в защищенном от солнца месте и не загромождать охлаждающий вентилятор.

## Распаковка и подготовка робота



### СОДЕРЖАНИЕ КОРОБКИ

- Пакет с инструкциями по эксплуатации и гарантией, а также информацией об изделии (номер модели и серийный номер)
- Пакет со вспомогательными приспособлениями  
Крепежный штифт ручки каретки  
Уплотнительное кольцо коллектора и смазки для соединений.
- Робот с электрическим кабелем
- Блок питания
- Каретка (как опция для некоторых моделей)

### РАСПАКОВКА

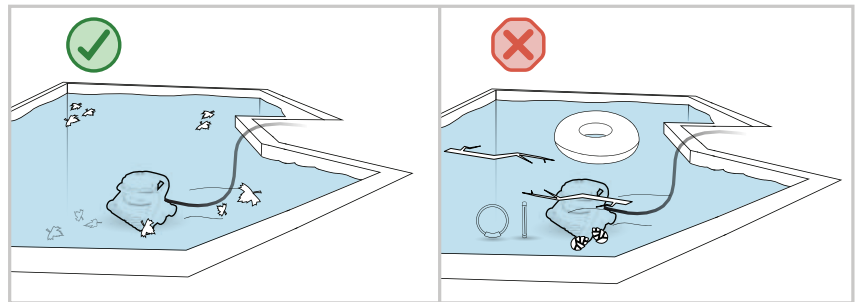
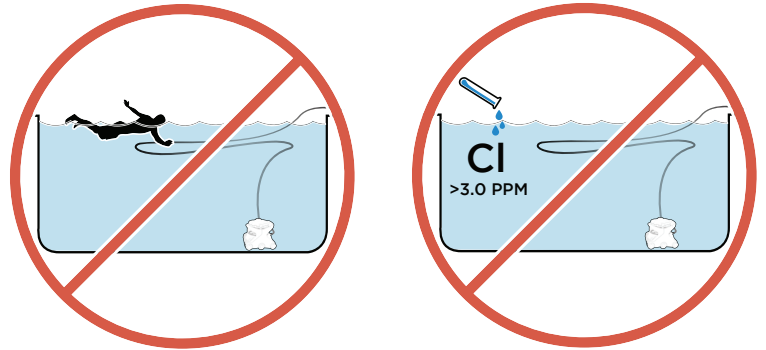
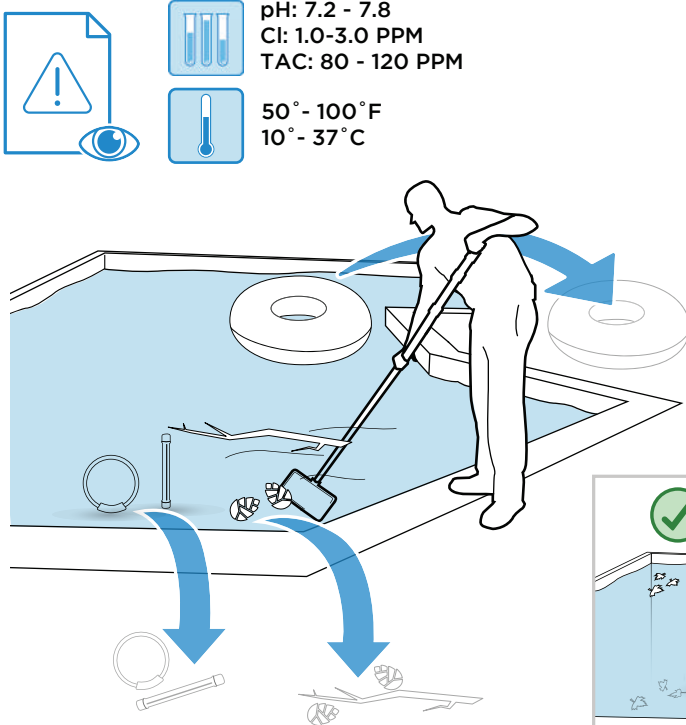
- Осторожно извлеките содержимое через верх коробки. Не кладите коробку набок для извлечения содержимого, так как некоторые элементы могут выпасть и повредиться
- Проверьте содержимое коробки
- Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации
- Соберите каретку (если она прилагается)

Загрузите и установите приложение Hayward AquaVac Connect на ваш смартфон.

Только для версии с Wi-Fi-подключением



# Подготовка бассейна



## ПОДГОТОВКА БАССЕЙНА

- НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ БАССЕЙНОМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ РОБОТА.
- Перед включением робота уберите игрушки, термометры и прочие аксессуары для бассейна, поскольку они могут привести к повреждению робота или бассейна. Выньте крупный мусор вручную перед помещением робота в бассейн.
- Химический баланс воды может влиять на рабочие характеристики робота, ускорять износ некоторых компонентов и повышать частоту операций по техническому обслуживанию.
- ИЗВЛЕКИТЕ РОБОТА ИЗ БАССЕЙНА ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ БЫСТРОГО ХЛОРИРОВАНИЯ.
- Отрегулируйте pH и поддерживайте его между 7,2 и 7,8.
- Поддерживайте свободный хлор на уровне от 1,0 до 3,0 ppm. Никогда не используйте робота, если содержание хлора (или другого окислителя) выходит за рамки этого интервала концентраций.
- Общая щелочность (TAC) всегда должна находиться между 80 и 150 ppm.
- Необходимо часто проверять воду и поддерживать химический баланс для сохранения здоровой воды и защиты вашего оборудования.

## ⚠ ВНИМАНИЕ – РИСК МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА

Робот не предназначен для чистки бассейна после длительного периода неиспользования. Перед использованием примите следующие меры предосторожности:

1. Выньте из бассейна крупные предметы и мусор, способные воспрепятствовать надлежащему функционированию робота.
2. Убедитесь, что уровень воды соответствует рекомендациям.
3. Проверьте химический баланс воды. Вода должна быть сбалансированной (уровень pH, жесткость воды, TAC) и не должна содержать водорослей. Водоросли могут сильно помешать нормальному функционированию робота и ухудшить его рабочие характеристики.
4. Перед очисткой системы фильтрации путем промывки или контрпромывки выньте робота из бассейна.

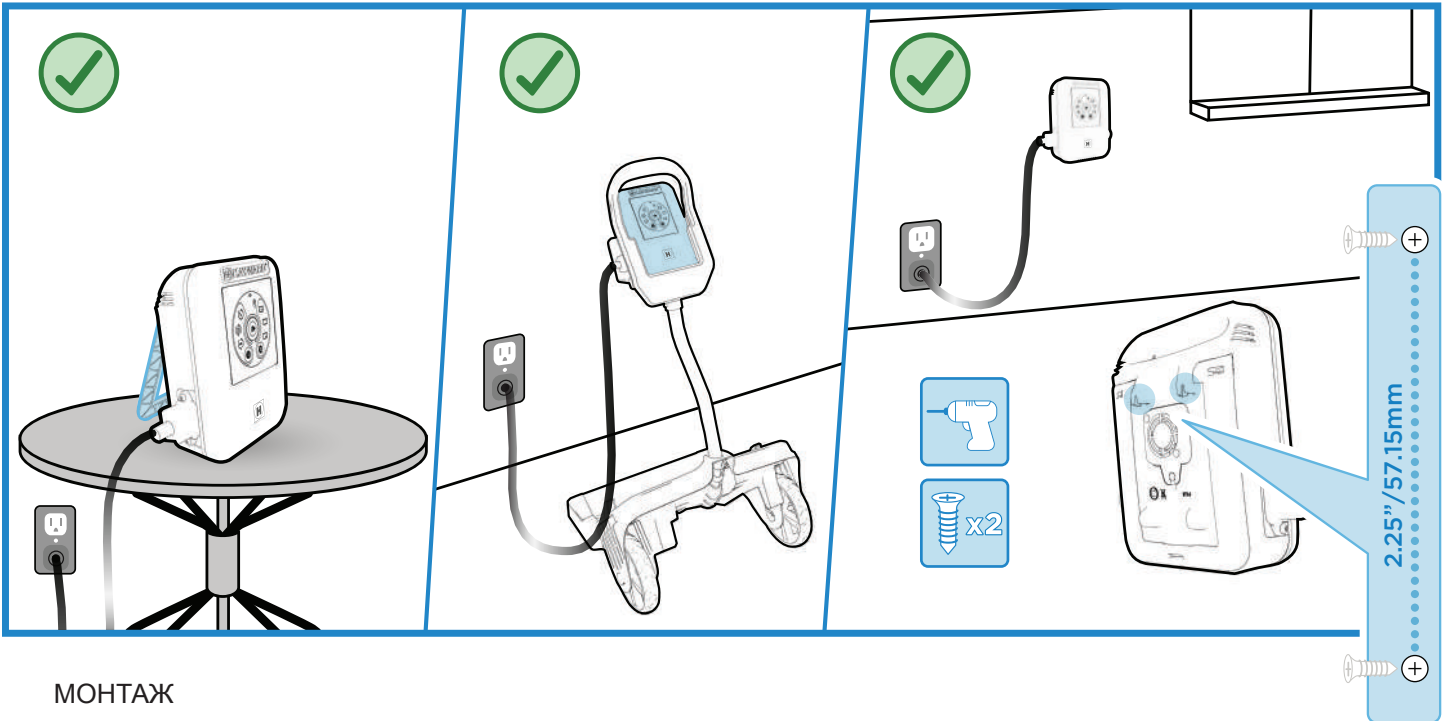
## НОВЫЕ БАССЕЙНЫ

- Не используйте робота для всасывания пыли с покрытия или строительных отходов в новых или отремонтированных бассейнах.
- Перед использованием робота очистите щеткой поверхность нового бассейна и удалите поверхностный мусор с помощью ручной всасывающей щетки.

## ИЗБЫТОК ОТХОДОВ

- Не используйте робота для удаления чрезмерных объемов мусора после зимнего периода, урагана или песчаной бури.
- Перед использованием робота проведите предварительную очистку бассейнов, содержащих избыточное количество мусора с помощью ручной всасывающей щетки.
- Систематически опорожняйте фильтры или коллектор, когда они наполняются мусором.

## Подготовка блока управления



### МОНТАЖ

Блок питания AquaVac 6 Series может устанавливаться и использоваться в разных местах:

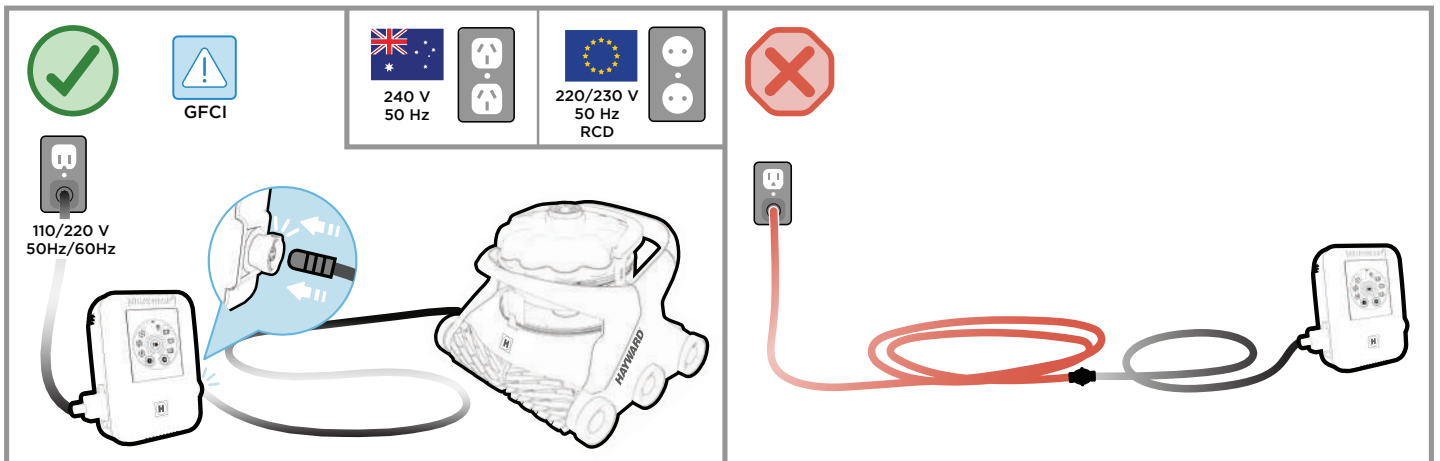
1. Благодаря своей подставке он может устанавливаться вертикально на столе или у борта бассейна.
2. Он может крепиться к стене с помощью крепежного элемента для стен, который находится на тыльной стороне блока питания (габарит крепления винтами, прилагаемый к инструкции).
3. Он может быть помещен в специальное отделение на каретке.

Для определения наилучшего размещения блока питания необходимо учитывать следующие элементы:

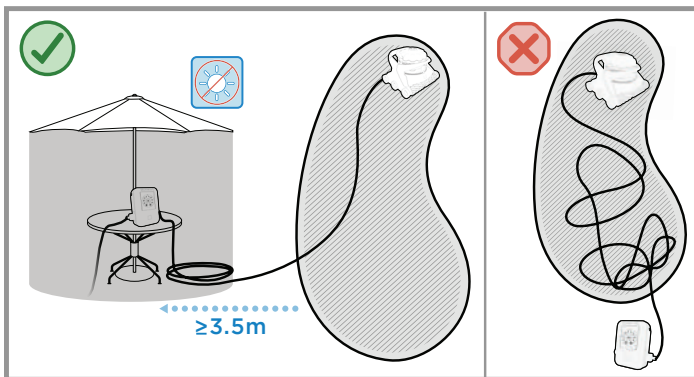
- Блок питания предпочтительно размещать в затененном месте; перед охлаждающим вентилятором не должно быть препятствий.

- Блок питания может размещаться у бассейна при условии, что будут приняты меры, чтобы он не был поврежден при многочисленных проходах и подходах к бассейну, а также играющими детьми или домашними животными.
- Блок питания робота должен находиться на расстоянии не менее 3,5 м (11,5 дюймов) от ближайшего борта бассейна.
- Для снижения риска поражения электрическим током НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛЬ для подключения блока питания к электросети.
- Блок питания обязательно должен подключаться к сети питания с устройством дифференциальной защиты по остаточному току (DDR, GFCI или RCD) в зависимости от региона использования робота.

## Конфигурация робота

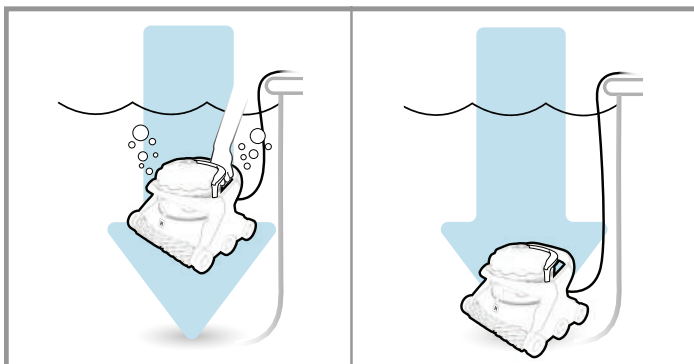


Подключите кабель робота к блоку питания и кабель блока питания к защищенной настенной розетке.



## РАЗМЕЩЕНИЕ РОБОТА

- Предпочтительно располагать блок питания на середине борта бассейна по длине.
- Может быть так, что размер и геометрия вашего бассейна не потребуют всей длины кабеля. Длина плавающей части кабеля должна быть больше или равной расстоянию между блоком питания и наиболее удаленной от блока питания точкой бассейна плюс глубина в самой глубокой точке бассейна. Во избежание спутывания кабеля скрутите его излишек и положите рядом с блоком питания.



Погрузите робота в бассейн, медленно наклоняя назад, вперед и в стороны, чтобы помочь содержащемуся внутри воздуху выйти и позволить роботу опуститься на дно бассейна.

## ВКЛЮЧЕНИЕ РОБОТА



Режим программы – Нажмите на эту кнопку для выбора программы чистки.



Цикл разовой чистки – Запускает один цикл разовой чистки.



Еженедельный цикл – Запускает ежедневную программу чистки, заданную в вашем приложении AquaVac Connect  
Только для моделей с функцией Wi-Fi.



Повторяющийся цикл – Запускает цикл чистки каждые 48 часов (в тот час, в который он был включен) или во время, установленное в вашем приложении AquaVac Connect (только для моделей с функцией Wi-Fi).



Режим чистки – Нажмите на эту кнопку для выбора режима чистки.



Полный цикл – Робот очищает дно бассейна, его стенки и линию воды.



Только линия воды – Робот очищает только линию воды. Только для моделей с функцией Wi-Fi.

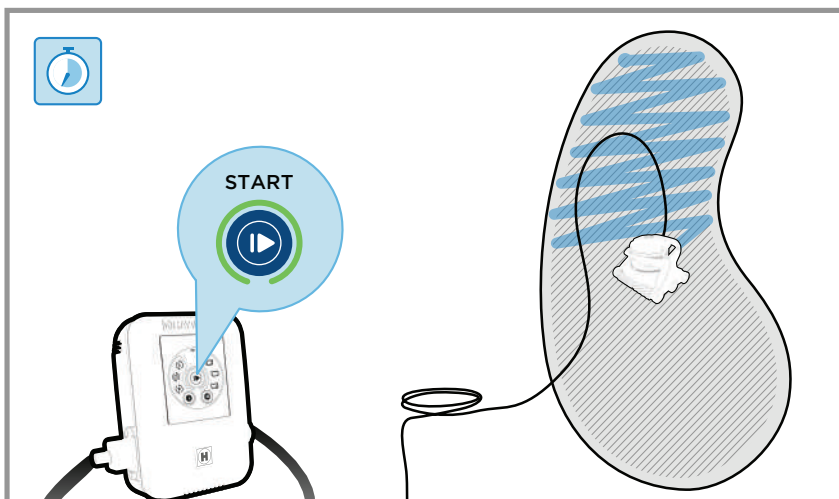


Только дно – Робот очищает только дно бассейна. Этот режим часто используется в бассейнах, оснащенных автоматическим покрытием. Он не допускает того, чтобы робот забирался на стенки и ударялся о покрытие.



Запустите цикл чистки или программу нажатием на кнопку Вкл/Выкл.

Зеленый световой индикатор остается включенным, но перестает мигать, подтверждая, что выбранный режим и программа активированы и что робот может начинать свою программу.

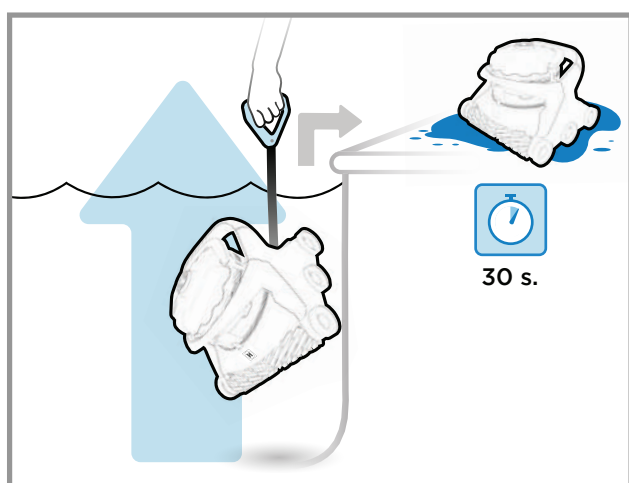
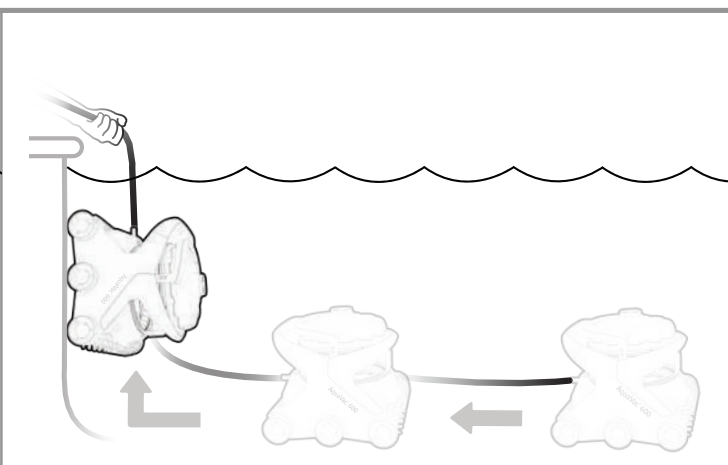
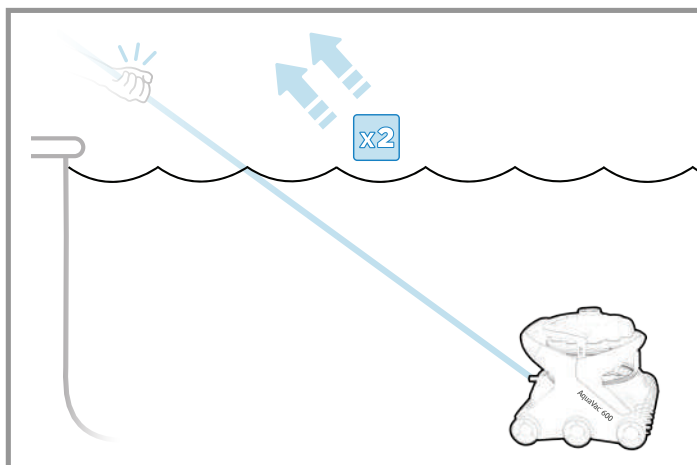


## ЦИКЛ ЧИСТКИ

- Во время цикла очистки робот не забирается планомерно по стенкам и прочим вертикальным поверхностям бассейна. Он подбирает собственную последовательность очистки, обеспечивающую оптимальное покрытие бассейна.
- Для ускорения чистки основной зоны бассейна выберите режим «Только дно».
- Это нормально, что робот двигается вперед и назад.
- Время очистки может варьироваться в зависимости от бассейна, его размера и геометрии, количества мусора и/или состояния воды.
- Робот не предназначен для работы вне воды во избежание риска телесных повреждений или материального ущерба. Он оснащен функцией автоматического возвращения, которая

включается в том случае, если его датчики зафиксируют попадание на участок плавного наклона или в зону с небольшой глубиной.

- Робот оснащен электронной системой, препятствующей спутыванию кабеля, которая поддерживает баланс периодов движения вправо и влево в течение цикла очистки. Возможно, вам потребуется растянуть кабель робота и оставить его восстанавливать свою форму на солнце для удаления появившихся складок и загибов, сформированных во время работы или хранения.
- В конце цикла чистки робот переходит в режим ожидания в течение 30 минут (индикатор кнопки вкл/выкл мигает зеленым цветом).
- При отсутствии действий в следующие 30 минут робот переходит в спящий режим (индикатор кнопки вкл/выкл горит постоянно синим цветом).



## ИЗВЛЕЧЕНИЕ РОБОТА ИЗ БАССЕЙНА

После завершения цикла при спящем режиме робота (индикатор постоянно горит синим цветом) или в режиме ожидания (индикатор мигает зеленым) вы легко можете извлечь AquaVac 6 Series из бассейна благодаря функции извлечения «Tug & Catch».

1. Дважды резко потяните за кабель к себе (индикатор кнопки вкл/выкл начнет мигать белым).
2. Дождитесь того, чтобы робот направился к стенке и забрался до линии воды.
3. Выньте робота из бассейна, вытянув его из воды с помощью специальной ручки на конце кабеля.
4. Оставьте робота на борту бассейна, чтобы из него вытекла вода, перед тем как извлечь коллектор для мусора для его чистки.

## ЧИСТКА КОЛЛЕКТОРА ДЛЯ МУСОРА

Вода, остающаяся в коллекторе для мусора, служит для его самоочистки и промывки без контакта с мусором.

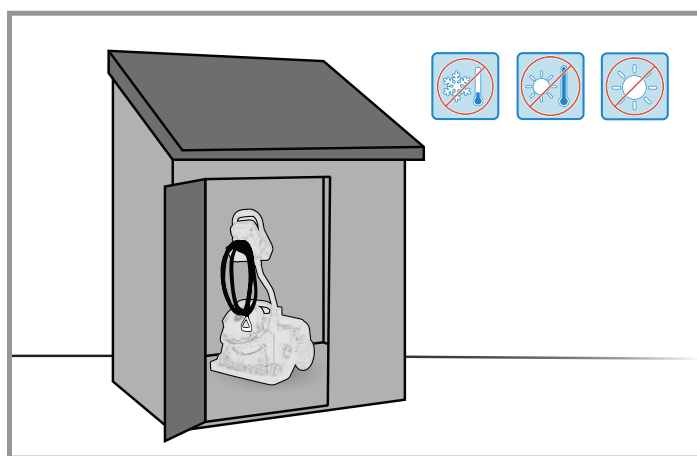
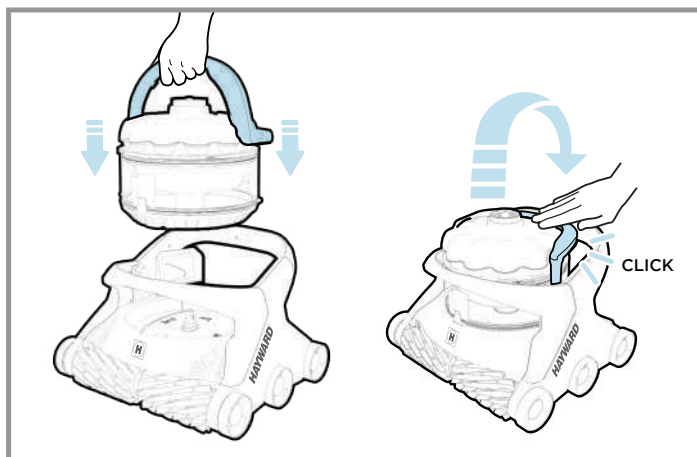
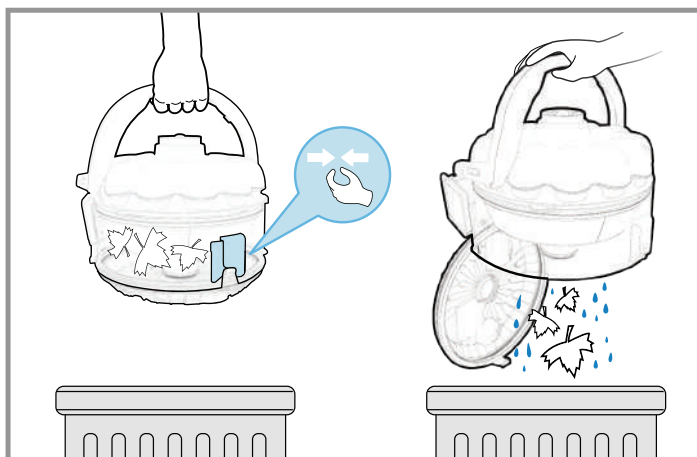
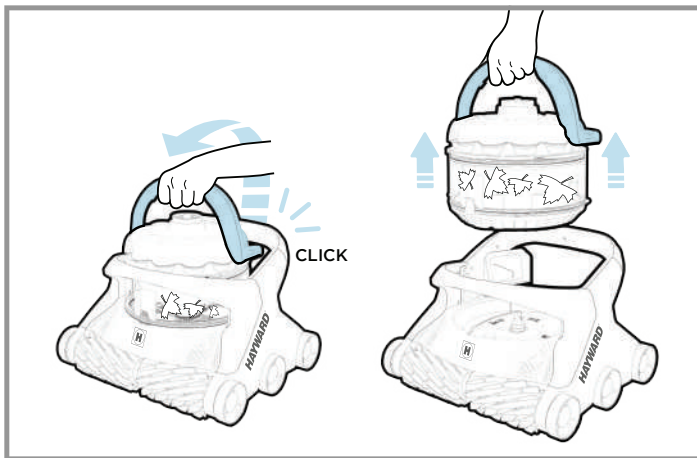
При желании вы можете слить большую часть этой воды, просто наклонив коллектор в сторону его приемного отверстия. При этом, однако, возникает риск, что придется промывать коллектор после удаления мусора.

1. Выключите робота.
2. Поднимите ручку коллектора мусора.
3. Выньте коллектор из робота.
4. Поверните коллектор вправо и влево для взбалтывания воды и открепления мусора, который мог скопиться на дне коллектора.
5. Поместите его над тем местом, куда вы хотите выбросить мусор и нажмите на красную кнопку для открытия дна коллектора. Вода в коллекторе выльется, захватив с собой мусор.
6. При необходимости промойте коллектор.
7. Закройте дно коллектора.
8. Поместите его обратно в робот, выровняв приемное отверстие коллектора со всасывающим патрубком робота.
9. Нажмите на ручку до щелчка, указывающего на то, что она заблокирована.

Теперь вы можете вернуть робот в бассейн или место хранения.

### ⚠ ВНИМАНИЕ – РИСК МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА

Не используйте робота с грязными фильтрами или коллектором, полным мусора, поскольку это ухудшает рабочие характеристики робота и ограничивает его способность подниматься по стенам и собирать мусор. Опорожняйте и очищайте фильтры или коллектор для мусора по мере необходимости, чтобы гарантировать оптимальные рабочие характеристики. Относительно тяжелый мусор, такой как песок, гравий или галька, может потребовать более частой очистки фильтров или коллектора для мусора, поскольку они увеличивают вес робота и снижают его плавучесть.





## Интерфейс блока питания



AV6



AV6 WI-FI

 Режим программы	✓	✓
 Режим чистки	✓	✓
 Вкл/выкл	✓	✓
 Индикатор Wi-Fi	✗	✓
 Индикатор полного коллектора	✓	✓
 Цикл разовой очистки	✓	✓
 Цикл еженедельной чистки	✗	✓
 Повторяющийся цикл	✓	✓
 Только линия воды	✗	✓
 Только дно	✓	✓
 Полный цикл	✓	✓

## Сообщение блока питания



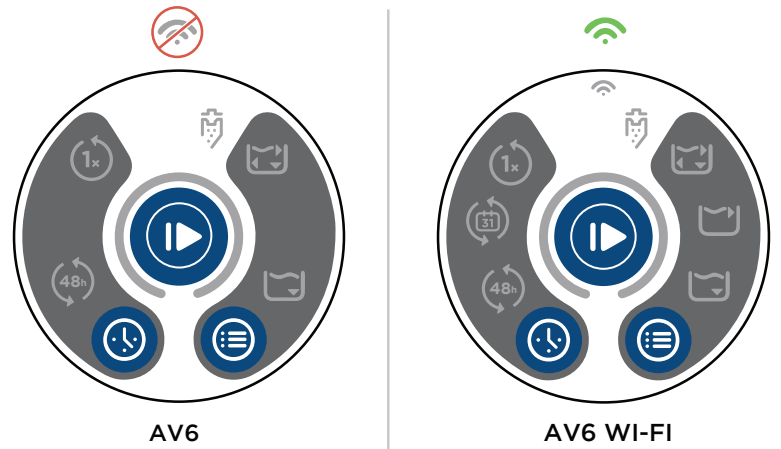
AV6



AV6 WI-FI

	Отсутствует питание	✓	✓
	Отсутствует связь	✓	✓
	Спящий режим	✓	✓
	В режиме ожидания	✓	✓
	Очистка	✓	✓
	Режим терморегулирования	✓	✓
	Ошибка	✓	✓
	Неисправность	✓	✓
	Обновление ПО	✓	✓
	Включен режим возвращения	✓	✓
	Ручное управление	✗	✓
	Включена целевая очистка	✗	✓

## Сообщение Wi-Fi блока питания



	AV6	AV6 WI-FI
Отсутствует питание	✗	✓
Wi-Fi не подключен	✗	✓
Wi-Fi подключен	✗	✓
Отсутствует сигнал Wi-Fi	✗	✓

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

1. Нажатие на кнопку вкл/выкл в течение 3 секунд > Робот переводится в спящий режим.
2. Нажатие на кнопку Режим программы в течение 3 секунд > Уменьшает яркость
3. Нажатие на кнопку Режим чистки в течение 3 секунд > Повышает яркость
- + 4. Нажатие на кнопку вкл/выкл и кнопку Режим чистки в течение 10 секунд > Восстанавливает настройки Wi-Fi производителя и перезапускает
- + + 5. Нажатие на кнопку вкл/выкл, кнопку Режим чистки и кнопку Режим программы в течение 10 секунд > Восстанавливает все настройки производителя и перезапускает

## Электрические коды

US : National Electric Code (NEC)

CAN : Code canadien de l'électricité (CEC)

AUS-NZ : AZ/NZS 3000

Europe-Royaume-Uni

<b>F</b>	NF EN C 15-100	<b>GB</b>	BS7671:1992
<b>D</b>	DIN VDE 0100-702	<b>EW</b>	EVHS-HD 384-7-702
<b>A</b>	ÖVE 8001-4-702	<b>H.</b>	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
<b>E</b>	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	<b>M</b>	MSA HD 384-7-702.S2
<b>IRL</b>	Wiring Rules + IS HD 384-7-702	<b>PL</b>	PN-IEC 60364-7-702:1999
<b>I</b>	CEI 64-8/7	<b>CZ</b>	CSN 33 2000 7-702
<b>LUX</b>	384-7.702 S2	<b>SK</b>	STN 33 2000-7-702
<b>NL</b>	NEN 1010-7-702	<b>SLO</b>	SIST HD 384-7-702.S2
<b>P</b>	RSIUEE	<b>TR</b>	TS IEC 60364-7-702

Use Only Genuine Hayward Replacement Parts

N'utilisez que des pièces détachées d'origine Hayward

Utilice únicamente piezas de repuesto originales de Hayward

Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali Hayward

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von Hayward

Gebruik uitsluitend originele Hayward-onderdelen

Utilize apenas peças sobresselentes de origem Hayward

Используйте только оригинальные запчасти компании «Hayward»

### Hayward Pool Products

620 Division Street  
Elizabeth, NJ 07207

[www.hayward.com](http://www.hayward.com)

### Hayward Pool Products Canada

2880 Plymouth Drive  
Oakville, ON L6H 5R4

[www.haywardpool.ca](http://www.haywardpool.ca)

### Hayward Pool Europe

1070 Allée des Chênes  
01150 St-Vulbas, France

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

### Hayward Pool Products (Australia) Pty Ltd.

Melbourne-Sydney-Brisbane-Perth  
P.O Box 4384, Dandenong South VIC. 3164

[www.hayward-pool.com.au](http://www.hayward-pool.com.au)

